

XXVIIèmes RPK - LISTE DES ATELIERS - 29 et 30 mars 2013

◆ Thème 1 : Conception de l'activité d'apprentissage 学習活動のデザイン

1	GUERRIN Gilles	D'abord... se familiariser avec le système de la langue française	fr
2	KURADATE Kenichi	多言語と学びの環境デザイン « Espace langues » : planning et réalisation	jp
3	RENOUD Loïc	Faire concevoir les temps du français	fr
4	WATANABE Kana	Créer des opportunités d'apprentissage / 学習成果を発表する機会のデザイン	jp
5	Durrenberger Vincent HASHIMOTO Junichi	ibooks-author 作成用ソフトの活用法 — 教室で使用する教材の作成 —	jp-fr
6	OYAMA Mayo ASHIDA Sachiyo	『Autobiographie de Rencontres Interculturelles』を用いた異文化間学習	jp
7	IMANAKA Maiko	L'activité dialogique sur « Moi et le français » / 「わたしとフランス語」をめぐる対話活動	jp-fr
8	CHUJO Takeshi	「共に考える」試験の試み—どのようにおこない、どのように評価するか—	jp
9	TAKEUCHI Ekuko	L'enseignement du français dans un monde globalisé / グローバル化した世界におけるフランス語教育とは	jp-fr
10	FRENEHARD Gaëlle BELEC Cédric	Apprentissage de la phonétique par la voix chantée	fr
11	FRENEHARD Gaëlle DAVY Michel	Les tablettes numériques, véritable outil d'apprentissage? Exemples d'activités pour la classe	fr
12	LE LARDIC Monique	Créer un espace intermédiaire entre l'espace classe traditionnel et les situations d'interaction naturelles	fr

◆ Thème 2 : De Zidane à Racine : quelles cultures enseigner ? ジダンからラシーヌまで —どのような文化を教えるか—

13	KASUYA Yuichi	Cultures francophones --- notre atout / フランス語文化で、元気になろう!!!	jp-fr
14	FUJIHIRA Sylvie	Dix ans de cours sur la société de la France et des pays francophones	fr
15	NISHIKAWA Hasumi AZUMA Shiho KOGA Kentaro	Créer des activités culturelles hors-classe avec des auxiliaires d'enseignement : de la découverte de la culture francophone à la formation d'une communauté d'apprentissage / TA との連携による課外活動の試み : 文化紹介からコミュニティづくりまで	jp
16	AVOCAT Eric	Tout finit (et tout commence) par des chansons : comment passer de la culture par la bande (son)	fr
17	ASAI Naoko	Lire <i>Je suis un chat</i> en français et en japonais : Présentation d'une expérience pédagogique de "co-enseignement" dans le domaine de la traduction de textes japonais à caractère littéraire / 『吾輩は猫である』を日仏二カ国語で読む —日本文学のフランス語翻訳における共同授業の事例紹介 —	jp-fr
18	TSURI Kaoru	21 世紀のフランスを通して何が語れるのか? — 緊縮財政下のフランス文化を例に	jp
19	DUCROS Garance	La culture par le 7 ^{ème} art	fr

◆ Hors-thèmes

20	KAWAGUCHI Yoko KURODA Eriko INOUE Akihiko DOURA Ritsuko KAMIYA Kenichi	Pratique de méthodes efficaces pour la fixation des conjugaisons verbales / 「動詞活用の定着を目的とした効果的な方法の試みと実践〜動詞変化形提示ツールを使用した試みを中心に — フランス語とイタリア語の場合 — 」	jp
21	SAUZEDDE Bertrand	Découpage syllabique du français et difficulté de lecture	fr
22	DURRENBERGER Vincent	podcastfrancaisfacile.com ressources en ligne pour apprenants japonais	fr
23	TOMIMOTO Janina NISHIOKA Anna	Idéophones et mots rigolos	jp-fr
24	VANNIEUWENHUYSE Bruno	Une stratégie pour défendre le français au Japon	fr
25	VANNIEUWENHUYSE Bruno	Une proposition de progression pédagogique sur 3 ans pour des non-spécialistes	fr
26	OSHIO Eriko	Comment enseigner les correspondances entre les unités sonores et les unités orthographiques (ou l'inverse)? / 綴り字と発音の関係、どう教えますか?	jp
27	KOMATSU Sachiko	Utilisation des tablettes numériques pour l'enseignement du français / タブレット端末がフランス語教育に与える可能性	jp

XXVIIèmes RPK - LISTE DES ATELIERS - 29 et 30 mars 2013

28	OHKI Mitsuru NISHIYAMA Noriyuki	Comment mettre en œuvre les valeurs et principes de l'éducation plurilingue et interculturelle: l'éveil aux langues et les pratiques de classe / 複言語・異文化間教育をどのように実践するか: 「言語への目覚め」の授業への導入	jp
29	GILLARD Xavier	Présentation du DELF-DALF	fr
30	CHEVALIER Laurence	Techniques théâtrales en classe	fr
31	KISHIMOTO Seiko	高校生のためのフランス語—若手教員の2年間の取り組み—	jp

◆ Atelier éditeur

32	フランス語教育振興協会	DAPF-Futsuken : tendances et actualités / 仏検の現在	jp
33	白水社	白水社のフランス語教材とその活用	jp
34	アルマ出版	Réponses à toutes vos questions sur les manuels d'ALMA éditeur	fr
35	Hachette Japon	Les nouveautés en 2013 chez Hachette/Nagasaki Publishing Hachette Japon / 長崎出版 新刊紹介	jp
36	第三書房	Comment utiliser, en classe, les œuvres littéraires bilingues français-japonais? : <i>Le Petit Prince</i> , <i>L'homme qui plantait des arbres</i> , <i>L'Étranger</i> . / 文芸対訳書を使った授業は可能か: 『星の王子さま』『木を植えた男』『異邦人』	jp
37	朝日出版社	「フランス語 マルチメディア Web 辞書」のご紹介	jp

ATELIER-CONFERENCE

MOORE Danièle – Approches plurielles, didactique intégrée et ouverture à la diversité.

Les enfants ethnographes en immersion française.

Modérateur : NISHIYAMA Noriyuki

Le vendredi 29 mars

09h30 : ouverture de la réception

	Salle 2	T 2-JP	Salle 4	HT-FR	Salle 5	HT-FR	Salle 6	T 2-JP&FR
10h00-11h30	21 世紀のフランスを通して何が語れるのか？ — 緊縮財政下のフランス文化を例に TSURI Kaoru		Découpage syllabique du français et difficulté de lecture SAUZEDDE Bertrand		Une stratégie pour défendre le français au Japon VANNIEUWENHUYSE Bruno		Cultures francophones - notre atout / フランス語文化で、元気になろう!!! KASUYA Yuichi	

11h30-11h45 : pause

11 h 45- 12 h 45 : coin / espace des éditeurs

	Salle 1 APEF	Salle 2 Alma	Salle 3 Hakusuisha	Salle 4 Hachette/Nagasaki Publishing	Salle 5 Editions Daisan Shobo	Salle 6 Editions Asahi
11h45-12h45	DAPF-Futsuken : tendances et actualités 仏検の現在 KOYAMA et FUKAGAWA	Réponses à toutes vos questions sur les manuels d'ALMA éditeur VANNIEU-WENHUYSE Bruno	白水社のフランス語教材とその活用 KANKE Kazumi	Les nouveautés en 2013 chez Hachette/Nagasaki Publishing Hachette Japon / 長崎出版 新刊紹介 YAMADA Hitoshi	Comment utiliser les œuvres littéraires bilingues français-japonais en classe? <i>Le Petit Prince, L'homme qui plantait des arbres, L'étranger.</i> / 文芸対訳書を使った授業は可能か: 『星の王子さま』『木を植えた男』『異邦人』 HIROSAWA Koichi	「フランス語マルチメディア Web辞書」のご紹介 KAWAI Miwa

12h45-14h15 : pause déjeuner

	Salle 2	T 1 - FR	Salle 4	HT - JP&FR	Salle 5	HT - FR	Salle 6	T 1 - JP&FR
14h15-15h45	Faire concevoir les temps du français RENOUD Loïc		Idéophones et mots rigolos TOMIMOTO Janina, NISHIOKA Anna		Techniques théâtrales en classe CHEVALIER Laurence		ibooks-author 作成用ソフトの活用 法 - 教室で使用する教材の作成 - DURRENBERGER Vincent, HASHIMOTO Junichi	

15h45-16h00 : pause

	Salle 2	T 2 - JP&FR	Salle 4	T 2 - FR	Salle 5	HT - JP	16h00-18h00	Salle 6	Atelier - Conférence - FR
16h00-17h30	Lire <i>Je suis un chat</i> en français et en japonais : Présentation d'une expérience pédagogique de "co-enseignement" dans le domaine de la traduction de textes japonais à caractère littéraire / 『吾輩は猫である』を日仏二カ国語で読む - 日本文学のフランス語翻訳における共同授業の事例紹介 - ASAI Naoko		La culture par le 7 ^{ème} art DUCROS Garance		Comment enseigner les correspondances entre les unités sonores et les unités orthographiques (ou l'inverse) ? / 発音とつづりの関係をどう教えるか? OSHIO Eriko		16h00-18h00	Approches plurielles, didactique intégrée et ouverture à la diversité. Les enfants ethnographes en immersion française. MOORE Danièle Modérateur : NISHIYAMA Noriyuki	

18h15-20h30 : buffet !!!

Le samedi 30 mars

09h30 : ouverture de la réception

10 h 00 - 11 h 30	Salle 2	HT - JP	Salle 3	T 1 - JP	Salle 4	T 1 - FR	Salle 5	T 2 - FR	Salle 6	HT - JP
	「共に考える」試験の試み—どのようにおこない、どのように評価するか— CHUJO Takeshi		高校生のためのフランス語—若手教員の2年間の取り組み— KISHIMOTO Seiko		La voix chantée pour l'enseignement de la phonétique FRENEHARD Gaëlle, BELEC Cédric		Dix ans de cours sur la société de la France et des pays francophones FUJIHIRA Sylvie		Utilisation des tablettes numériques pour l'enseignement du français / タブレット端末がフランス語教育に与える可能性 KOMATSU Sachiko	

11h30-11h45 : pause

11 h 45 - 13 h 15	Salle 2	T 2 - FR	Salle 3	T 1 - JP&FR	Salle 4	T 1 - FR	Salle 5	HT - FR	Salle 6	T 1 - JP
	Tout finit (et tout commence) par des chansons : comment passer de la culture par la bande (son) AVOCAT Eric		L'enseignement du français dans un monde globalisé / グローバル化した世界におけるフランス語教育とは TAKEUCHI Ekuko		D'abord... se familiariser avec le système de la langue française GUERRIN Gilles		Présentation du DELF/DALF GILLARD Xavier		多言語と学びの環境デザイン「Espace langues」 : planning et réalisation KURADATE Kenichi	

13h15-14h15 : pause déjeuner

14 h 15 - 15 h 45	Salle 2	T 1 - FR	Salle 3	T 1 - JP	Salle 4	HT - FR	Salle 5	T 1 - JP&FR	Salle 6	T 2 - JP
	Les tablettes numériques, véritable outil d'apprentissage? Exemples d'activités pour la classe FRENEHARD Gaëlle, DAVY Michel		Créer des opportunités d'apprentissage / 学習成果を発表する機会のデザイン WATANABE Kana		podcastfrançaisfacile.com – Ressources en ligne pour apprenants japonais DURRENBERGER Vincent		L'activité dialogique sur « Moi et le français » / 「わたしとフランス語」をめぐる対話活動 IMANAKA Maiko		Créer des activités culturelles hors-classe avec des auxiliaires d'enseignement : de la découverte de la culture francophone à la formation d'une communauté d'apprentissage / TA との連携による課外活動の試み: 文化紹介からコミュニティづくりまで NISHIKAWA Hasumi, AZUMA Shiho, KOGA Kentaro	

15h45-16h00 : pause

16 h 00 - 17 h 30	Salle 2	HT - JP	Salle 3	T 1 - JP	Salle 4	T 1 - FR	Salle 5	HT - FR	Salle 6	HT - JP
	Pratique de méthodes efficaces pour la fixation des conjugaisons verbales / 「動詞活用の定着を目的とした効果的な方法の試みと実践〜動詞変化形提示ツールを使用した試みを中心に— フランス語とイタリア語の場合—」 KAWAGUCHI Yoko, KURODA Eriko, INOUE Akihiko, DOURA Ritsuko, KAMIYA Kenichi		『Autobiographie de Rencontres interculturelles』を用いた異文化間学習 OYAMA Mayo, ASHIDA Sachiyo		Créer un espace intermédiaire entre l'espace classe traditionnel et les situations d'interaction naturelles LE LARDIC Monique		Une proposition de progression pédagogique sur 3 ans pour des non-spécialistes VANNIEU-WENHUYSE Bruno		Comment mettre en œuvre les valeurs et principes de l'éducation plurilingue et interculturelle: l'éveil aux langues et les pratiques de classe / 複言語・異文化間教育をどのように実践するか: 「言語への目覚め」の授業への導入 OHKI Mitsuru, NISHIYAMA Noriyuki	

17h45-19h00 : pot d'au revoir !!!